

ниц с точки зрения современного читателя часто является неоправданным. Однако изучение лингвостилистических особенностей сказки в эволюционном аспекте дает основание считать, что такая стилевая неустойчивость в период становления жанра дала свои положительные результаты: формирующие ее языковые элементы составили языковую и стилевую базу жанра, которая в более поздние периоды приобрела более явные, устойчивые черты, обусловленные как жанровыми категориями в целом, так и особенностями жанровых инвариантов. Эта лингвостилистическая база дала возможность для дальнейшего развития языка сказки в разных направлениях. Языковые различия будут наблюдаться в произведениях, созданных в рамках разных литературных методов, жанровых инвариантов, в текстах с разной выраженностью фольклорного начала.

Литература

1. Аблесимов А.О. Игрок, сделавшийся писцом // Стихотворная сказка (новелла) XVIII – начала XIX века / сост. А.Н. Соколов. Л., 1969. С. 124 – 129.
2. Виноградов В.В. Очерки по истории русского литературного языка XVII – XIX веков : учебник. М. : Высш. шк., 1982.
3. Дмитриев И.И. Сочинения Дмитриева. 3-е изд. М., 1810.
4. Измайлов А.Е. Шут в парике // Стихотворная сказка (новелла) XVIII – начала XIX века / сост. А.Н. Соколов. Л., 1969. С. 450 – 451.
5. Карамзин Н.М. Илья Муромец // Полное собрание стихотворений / Н.М. Карамзин. М. – Л., 1966. С. 149 – 161.
6. Сказка о храбром и смелом кавалере Иванцаревиче и о прекрасной супругнице его Царьдевице // Русские сказки в ранних записях и публикациях (XVI – XVIII века) / сост. Н.В. Новиков. Л., 1971. С. 80 – 89.
7. Срезневский И.И. Мысли об истории русского языка. СПб. : Типография воен.-учеб. заведения, 1850.
8. Сказка о Ивашке-медвежьем ушке // Русские сказки в ранних записях и публикациях (XVI – XVIII века) / сост. Н.В. Новиков. Л., 1971. С. 238 – 241.
9. Сумароков А.П. Жил некакий мужик гораздо неубогого... // Стихотворная сказка (новелла) XVIII – начала XIX века / сост. А.Н. Соколов. Л., 1969. С. 46 – 47.
10. Херасков М.М. Притча // Там же. С. 65 – 67.

11. Херасков М.М. С ума сошедший подьячий // Там же. С. 64 – 65.

Lexical organization of the Russian literature tale in the period of the genre formation (1750 – 1820 ss)

The object of the research is the vocabulary peculiarity of the Russian literature tale in the first period of the genre development. Lexical units are considered from the point of view of the origin, sphere of use, their stylistic properties. The lexical organization of tales is analysed with its genre varieties: poetic tale-novella and prosaic works of the genre – literature versions and folk tale rendering.

Key words: *language development, vocabulary, literature tale, genre, style.*

А.И. ВАСИЛЬЕВ
(Елец)

ФРАЗЕОЛОГИЗМЫ ТИПА СОЧЕТАНИЙ СЛОВ В ДРЕВНЕРУССКОМ ЯЗЫКЕ

Описан особый тип фразеологических единиц древнерусского языка, в которых отсутствует подчинительная связь между компонентами устойчивого словосочетания. ФЕ типа сочетаний слов древнерусского языка образуются по разным фразеологическим моделям и представляют собой разные в структурном отношении сочетания слов.

Ключевые слова: *древнерусский язык, фразеологическая единица, фразеологическая модель, структурное образование.*

Среди фразеологических единиц (ФЕ) как современного русского, так и древнерусского языка имеется группа устойчивых словосочетаний, характерным признаком которых является отсутствие подчинительной связи. Их обычно называют ФЕ типа сочетаний слов. Фразеологизмы древнерусского языка с полным отсутствием подчинительной связи между компонентами фразеологизма еще не вовлекались в научный оборот. Данная статья

является первой попыткой наиболее полного описания ФЕ типа сочетаний слов и способов их образования в древнерусском языке на материале преимущественно древнерусских летописей [1 – 3]. ФЕ типа сочетаний слов древнерусского языка имели разный характер образования и образовывались по разным фразеологическим моделям. Под фразеологической моделью нами понимается «структурно-семантический инвариант устойчивых сочетаний, схематически отражающий относительную стабильность их формы и семантики» [4, с. 43]. Нам удалось выявить следующие фразеологические модели образования ФЕ типа сочетаний слов в древнерусском языке: 1) частица *ли* + существительное + частица *ли* + существительное: *животъ ли смерть ли* ‘всегда, что бы ни случилось, при любых обстоятельствах’ (НІЛМИ, 1284, 187об.): *приеха андрѣи князь в торжокъ и крестъ цѣлова князь а новгородци к нему како андрѣю не състоупити новагорода а новгородцом не искати иного князя животъ ли смерть ли новгородцем съ андрѣемъ*; 2) союз *любо* + существительное + союз *любо* + существительное: *любо животъ любо смерть* ‘или жизнь, или смерть’ (НІЛМИ, 1255, 174 об.-175): и *рекоша меншиноу святого Николы на вѣщѣ Братъе да како рчетъ князь выдаите ми мон ворогы и цѣловаша святоую Богородицю меншин како стать всѣмъ любо животъ любо смерть за правдоу новгородскоую за свою отчиноу; любо миръ любо рать* ‘или мир или война’ (ИЛ, 1148, 134): и *рече изаславъ володимероу давидовичоу и Братоу его изаславоу <...> се стръи ми гюргин из ростова швидитъ ми Новгородъ и дани шт нихъ штомалъ и на поутехъ имъ пакости дѣветъ а хочю поити на нь и то хочю оуправитъ любо миромъ любо ратью а вы есте на томъ хрестъ цѣловали ако со мною быти*; 3) союз *любо* + краткое прилагательное + союз *любо* + краткое прилагательное: *любо живи любо мертви* (быти) ‘или живые или мертвые’ (ЛЛ, 1103, 93об.): и *вста святополкъ и рече емоу володимеръ то ти брате велико добро створиши землѣ роусскиѣ и послаша и ко шлгови и давидови глагола пондита на половци да любо боудемъ живи любо мертви послуша давъдъ а олегъ не всхотѣ сего*; 4) частица *ни* + краткое прилагательное + частица *ни* + краткое прилагательное: *ни живъ ни мертвъ* ‘неизвестно: жив или нет’ (НІЛСИ, 1193, 53об.): и *не вѣше вести чересъ всю зиму въ Новгородѣ на не ни на живты ни на мертвты*

и печаловахоуся въ Новгородѣ князь и владѣка и весь Новгородъ; 5) частица *ни* + наречие + частица *ни* + наречие: *ни сѣмо ни онамо* ‘ни туда ни сюда’ (ИЛ, 1128, 109): *изаславъ же перестрапъ два дъни оу логожьска и иде къ изаславию къ строеви своему вода съ собою брачислава зѣта своего иже вѣше пошелъ къ отцю своему и бѣвъ посредѣ поутти и острашивса не мога поити ни сѣмо ни онамон иде шюринноу своему в роуцѣ*; 6) союз *штъ* + имя существительное + союз *до* + имя существительное: *шт мала до велика* ‘абсолютно все, без исключения’ (Твер. лет., 1078, 174): и *изаславъ се рекъ оутѣши всеволода и повелѣ събирати вон штъ мала до велика и бѣсть вон бес числа* (НІВЛ, 1270, 155): [Новгородци] *прогнаша сторожевъ гарославию без мала до городица и вѣидоша весь градъ въ ороужии отъ мала и до велика к городицю*; (ИЛ, 1274, 290): и *тридѣ с ними же вѣшетъ се же вѣдашетъ в городѣ како мочно взяти излѣвъ же и ночью и тако възаша и на самъ великъ днь извнша и всѣ шт мала и до велика*; (НІЛМИ, 1329, 201): и *много гадаше новгородци и възаша безъ владѣки 8 мѣстацъ и възлюбнша весь новъград отъ мала и до велика игоумени и попове Богомъ назнаменана григориа каликоу моужа добра кротка и смирена попа възвша святого козмы и дамiana на холопни оулицы*; 7) наречие + союз *и* + наречие: *сѣмо ж швамо* ‘туда и сюда’ (ИЛ, 1259, 281): [данилъ же съ братомъ] *еѣста в володимеръ и совравше мало дружинны и молацаса богоу о нашестви татаръ да вогъ избавитъ га не могоуца же дружинны соврати сласта сѣмо и шнамо*; 8) имя существительное + союз *и* + имя существительное: *злато и сребро* ‘золотые и серебряные деньги и изделия’ (НІЛМИ, 955, 3): *цесаръ же пакы чемьскыи слышавши глаголы еѣ дастъ еи дары многы злато и сребро и паволокы и съсоуды разъноличыта и авие цесаръ отпоустити ю на рекъ севѣ дщерью; конникы и пешьци* ‘княжеская дружина (конное войско) и народное ополчение (пешие воины)’ (ИЛ, 1249, 269об.): *данилови же и василко не оумедниста но скоро придоста рѣкоу исполчивша же коньникы с пѣшьци пондоста с тихостью на брань*; 9) сочетание однокоренных слов (тавтологические ФЕ): *доумоу доумати* ‘усиленно что-либо обдумывать’ (ИЛ, 1147, 126 об.): *изаславъ же рече имъ цѣловали ко мнѣ хрестъ а доумоу еси с ними доумалъ а всако сего поутти не хочоу штолжити а въ доспѣванте; казнити казнню* (смертию) *кого* ‘казнить кого-либо,

умертвить' (Уст. лет. свод, 971, 40): и к вечероу одолѣ святослав и взят копием град и рече сеи град мой и казни в нем изменников смертию [3]; 10) аппозитивное образование: богъ вседержитель (Усп. Сб., 124а): и егда же пресвятѣи моученикъ христовъ еразмъ моли сѧ къ вседержителю богоу глагола за вѣдовѣ и сиротѣ господи иноу се сынове божи и ино чадѣи повели ми покои прияти въ мѣстѣ моемъ [2].

В результате проведенного исследования мы пришли к выводу, что ФЕ типа сочетаний слов имели широкое употребление в древнерусских памятниках и были представлены десятью разными фразеологическими моделями, включавшими в себя разные группы фразеологизмов, различавшихся своей структурной организацией.

Литература

1. Лаврентьевская летопись // Полное собрание русских летописей. М. : Яз. рус. культуры, 1997. Т. I (ЛЛ); Ипатьевская летопись // Там же, 1998. Т. II (ИЛ); Новгородская первая летопись старшего и младшего изводов // Там же, 2000. Т. III (НЛСИ – Новгородская первая летопись старшего извода и НЛМИ – Новгородская первая летопись младше-

го извода); Новгородская четвертая летопись // Там же, 2000. Т. IV. Ч. 1 (НIVЛ); Рогожский летописец. Тверской сборник // Там же, 2000. Т. XV (Рог. лет. и Твер. лет.).

2. Успенский сборник XII – XIII вв. / под ред. С.И. Коткова. М. : Наука, 1971. (Усп. Сб.)

3. Устюжский Летописный свод (Архангелогородский Летописец). М. – Л. : Изд-во АН СССР, 1950 (Уст. лет. свод).

4. Мокиенко В.М. Славянская фразеология. М. : Высш. шк., 1980.

Phraseological units of the word combination type in the Old Russian language

There is described the special type of phraseological units in the Old Russian language where there is no subordinating connection between the components of a fixed word combination. Phraseological units of the word combination type in the Old Russian language are formed with different phraseological models and correspond to structurally different combinations of words.

Key words: *Old Russian language, phraseological unit, phraseological model, structural unit.*

